

ナンシー・ランベルさん、英語教室を訪問

Nancy Rumbel's Visit to our ACA English Class

4月19日シアトル在住のオーボエ奏者 Nancy Rumbelさんが、中国で開催されたオカリナ世界大会の帰途、東京経由で芦屋に立ち寄り、丁度クラスの日でしたので潮芦屋交流センターにお連れしました。前もって彼女のCDを聴いて下さっていた事務局の皆さんと親しく挨拶を交わし、受講生の待つ教室へ。双方全員の自己紹介、ご自身の音楽との出会いや家族についてのトーク、そして多様なオカリナの音色の紹介と続き、鳥の声に合わせてのオカリナ演奏は美しく、心に沁みました。心ばかりのお返しに、私達は「七つの子」を英語と日本語でお聞かせしました。場所をツツジの残る芦屋カンツリークラブに移し、山の緑とランチと会話を楽しみました。聞上手なNancyさんに引き出されるように皆さんゆったりとそれぞれの表現で応えておられ、私も彼女の受容力、伝える力、ナチュラルな演奏そのまますまのお人柄に改めて魅せられました。

ACA理事、英語教室講師 稲鍵 亜早子



▲ナンシーさんと稲鍵さん

Asako Inakagi, ACA Director, English Class teacher

On April 19th, Nancy Rumbel, an oboe player who lives in Seattle, visited us after taking part in the International Ocarina Concerts in China. As it was the day of my Thursday class at ACA, we went to the class together. The office staff who had listened to Nancy's CD kindly expressed their friendly welcome at the entrance counter. The class also greeted her with a hearty welcome. We introduced ourselves and answered her questions, listened to her talk about her life with music, and enjoyed seeing various kinds of ocarinas with many different tunes. Then she played the ocarina together with the singing of real birds that she had recorded. We were all charmed by her incredible performance. In English and Japanese, we sang "Nanatsu-no-ko" for her in return. We took her to the mountainous part of the city and had lunch together at Ashiya Country Club, viewing the green hills and azaleas. (If interested, you can listen to her music on Youtube. She is a Grammy winner who often performs with a guitarist, etc.)

IC ルクセンブルクとの懇親テニス会を開催

We opened a convivial tennis game with IC Luxemburg

ACA理事 静 敬太郎 (芦屋国際ローンテニスクラブ・会長)

4月12日にIC(International Lawn Tennis Club)ルクセンブルクの往年の名選手たちを招いて芦屋公園テニスコートで懇親テニス会を行いました。

ICは100年ほど前に英国で発足した「テニスを通じて国際交流とテニス界の発展に貢献しよう」というクラブで、現在は40カ国に組織され様々な活動を行っています。此度はIC ルクセンブルクの一行(選手9名、家族16名)の来日にあたり、ICと深い関わり合いを持つ芦屋国際ローンテニスクラブとの交流を深めようと来訪が決まり、ACAの全面的な協力で和気藹々とした有意義な国際交流が実現しました。

テニス日和の朝、山中芦屋市長、福岡芦屋市教育長、田中社会教育部長のご臨席を得て、華やかにテニス会はスタートしました。来訪された選手は38才~71才の、いずれも元デ杯選手や世界のランキングプレーヤーだと言うことで、日本側も元デ杯選手・監督の竹内映二氏を始め芦屋市民、芦屋公園テニスコート利用者、市内の中高校テニス部OBなど万全の布陣で臨み、随所に世界的な名プレーが出て観客を沸かせました。結果は5対5で全員笑顔で昼食会に入りました。

昼食会ではルクセンブルクとの親交の深いACA戸田会長始め、市山元デ杯選手(IC Japan会員)ご夫妻などのご参加でとても盛り上がりました。芦屋国際ローンテニスクラブのボランティアの手作りの料理に舌鼓をうち、ルクセンブルクの面々もすっかりリラックスし、こぞってマイクを持っての挨拶が飛び出しました。

最後には「心のこもったおもてなしに感謝、日本滞在の最後に素晴らしい経験をした、各国のICメンバーに芦屋を訪問するよう言っておく」との発言もあり和やかな半日を過ごしました。

国際交流を通じて国際文化住宅都市である芦屋市の都市格を高め市民に豊かさや活力を与えるために、このような国際スポーツイベントはとても効果的です。その為に我々ACAと芦屋国際ローンテニスクラブ、そしてその他の市民団体がお互いに協力して活動する意義は大きいと感じました。



Keitaro Shizuka, ACA Director (President of the Ashiya International Lawn Tennis Club)

On April 12, we invited old famous tennis players from IC, International Lawn Tennis Club, Luxemburg, and held a convivial tennis game at the Ashiya Park tennis court.

IC originated in England a century ago with the aim of "Contribute to the development of international exchange and of tennis world through worldwide tennis games", spreads in 40 countries nowadays, and does various meaningful activities. As for a visit of the Luxemburg delegation, 9 players and their 16 family members, to Japan, Ashiya International Lawn Tennis Club, which has fostered a strong and deep tie with IC Luxemburg, decided to accept the delegation to deepen further relationship. Thanks to the total cooperation by ACA, we could achieve a quite meaningful, cozy international exchange.

In the morning of weather window for tennis, we spectacularly started the game with the attendance of Mayor of Ashiya Yamanaka, School Superintendent Fukuoka, and School Education Director Tanaka. Visiting players were 38 to 71 years old. Everyone was Davis Cupper or ranked high in the world tournament. The Japanese side also lined up best players, namely, Mr. Eiji Takauchi, old Davis Cup player and coach, Ashiya citizens, user of the Ashiya Park tennis court, old players of junior high and high schools in Ashiya city. In the game world class super plays were seen here and there. The audience looked very excited with these stunts. The result was even 5 to 5. And then we moved to the lunch site all together with gently smiling. The luncheon party quite warmed up with notable guests, namely, ACA President Toda who has a deep relationship with Luxemburg, old Davis Cup player Ichiyama, a member of IC, and his wife and others. All tasted delicacies cooked by IC Ashiya voluntary members. Luxemburg members also looked quite relaxed and saluted into microphone one after another.

In closing, we heard from the Luxemburg leader "we sincerely appreciate your warm hospitality. We experienced wonderful time at the end of our stay in Japan. We pass our message on to worldwide IC members that you should visit Ashiya." On this we spent an amiable half-day activity.

This type of an international sports event through international exchange is quite effective to raise the rank of Ashiya city as international residential town and to provide affluence and vitality with citizens. We realized a sense of great significance in that we ACA, Ashiya International Lawn Tennis Club, and other citizen organizations closely worked together.

イスラエル訪問記

My trip report on Israel

ACA理事、国際事業委員 井上 哲夫

イスラエル国(首都エルサレム、面積は四国程、人口約900万人:国内ユダヤ茶色とディアスポラユダヤ(離散)白色の民族比率が逆転)

首都に2月27日~3月14日(16日間)一人旅をした。気候は寒く、キリスト教・イスラム教系旧跡が多かった。

エルサレムは(ユダヤ、キリスト、イスラム)聖地が東西南北2kmの薄暗い露地で繋がり密集している。繁華街ヤッフォ大通でも猥雑な雰囲気や自動販売機は一切無し。キリスト教徒は十字架を背負い、鞭打ち教会からゴルゴダの丘聖墳墓教会まで(ヴィアドローサ1km程)讃美歌を歌いながら歩く。

ユダヤ教徒は神殿の丘(THE Western wall)を目指して1km程歩く。

ダマスカス門よりイスラム教徒も神殿の丘を目指して露地を1km程歩く。

市街地を抜けると砂漠が広がりベドウィン遊牧民がラクダを引き連れている。縦断すると死海に着いた。冷たいので手を浸けただけ(笑)。

数日後テルアビブ、ナザレ、ガリラヤ湖畔、ヨルダン川西岸洗礼地を周遊した。

アラブバスでロックフェラー寄付国会議事堂(一院制:議員120名)、パレスチナ自治区ベツレヘムのイエス聖誕教会散策。ヘブライ大学では原子爆弾の父アインシュタインの講義資料を眺め、その後シュワルマで昼食した。

聖墳墓教会でイエスの墓石を拭き、イスラム大音響アザーンを聞き、ユダヤ教THE Western wallでキツパを被ぶり、ラビを見、そして不味いコシェルを食べ、シャバット日は電車バス全てが止まる、ユダヤ宗教漬け驚きの16日間だった。



▲正統派ロシア系ユダヤと右が井上さん

Tetsuo Inoue, ACA Director, International Program Committee

Israel, its capital Jerusalem, area approximately equal to that of the Shikokoku prefecture, population about nine millions, white Jews (returned after Diaspora) reversed brown colored domestic Jews in the ethnic ratio.

I travelled alone in the capital from February 27 through March 14 for 16 days in all. The weather was cold. I visited many historic sites of the Christianity and Islam.

Holly sanctuaries of the Judaism, Christianity, and Islam thickened and were connected with a narrow gloomy alley in a 2 kilometer square. I felt no bawdy atmosphere and saw no vending machine placed even in the bustling Jaffe avenue. Christians walk bearing a heavy crucifix while singing hymns from the Whiplash Church to the Church of the Holy Sepulcher in a passage called Via Dolorosa for about one kilometer.

Jewish believers walk toward the Western Wall for one kilometer. Muslims also walk in the alley for one kilometer toward the Western Wall through the Damascus gate.

Passing over the urban area, I saw nomadic Bedouin lead a caravan in a desert. We moved down through the desert and arrived at the Dead Sea. As the water was so cold, I simply put my hand in the water. I dared not bathe in.

A few days after I travelled Tel Aviv, Nazareth, the lakeside of the Galilee Lake, and a baptismal place in the western bank of the River Jordan.

Via an Arab bus I went to the Parliament House donated by the Rockefeller Foundation (unicameral: 120 members). Then I walked around the Church of the Jesus Nativity in Bethlehem located in the autonomous areas of the Palestinians. I read a lecture note of Dr. Albert Einstein, father of the atomic bomb, at the Hebrew University. After that I ate shwarma for lunch.

I wiped the tombstone of Jesus Christ at the Church of the Holy Sepulcher, heard heavy sound Islamic azan, put on a kippa on my head at the Western Wall, met a Levi, and ate poor kosher meal. All trains and buses stop on Sabbath. It was a really surprising 16 day trip embraced with Judaism.